



EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME



11690/12

(OR. en)

PRESSE 283

PR CO 42

PAZIŅOJUMS PRESEI

Padomes 3180. sanāksme

Vispārējās lietas

Luksemburgā, 2012. gada 26. jūnijā

Priekšsēdētājs *Nicolai WAMMEN* kungs,
Dānijas Eiropas lietu ministrs

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRISELE Tālr.: +32 (0)2 281 9776 / 6319 Fakss: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11690/12

1
LV

Galvenie Padomes sanāksmes rezultāti

Padome nolēma, ka, ja Eiropadome to apstiprinās, **pievienošanās sarunas ar Melnkalni tiks sāktas** 2012. gada 29. jūnijā.

Tā vienojās par otru daļēju vispārēju pieeju attiecībā uz citiem elementiem, kas ietverti **kohēzijas politikas tiesību aktu kopumā** laikposmam no 2014. līdz 2020. gadam.

Padomē notika apspriedes par ES 2014.–2020. gada **daudzgadu finanšu shēmas sarunu paketes** pārskatīto versiju.

Pamatojoties uz secinājumu projektu, tā sagatavoja **Eiropadomes 28.–29. jūnija sanāksmi**. Eiropas pusgada ietvaros Padome apstiprināja **konkrētām valstīm adresēto ieteikumu** projektus un nosūtīja tos Eiropadomei apstiprināšanai.

Līdztekus Padomei 22. jūnijā Briselē notika ministru līmeņa **pievienošanās konference ar Islandi un Asociācijas Padome ar Turciju**.

Padome pieņēma arī lēmumu, ES vārdā apstiprinot **Eiropas Rekonstrukcijas un atbilstības bankas** ģeogrāfiskās darbības jomas paplašināšanu, tajā ietverot Vidusjūras reģiona dienvidu un austrumu valstis.

Tā pieņēma direktīvu par **lielu ar bīstamām vielām saistītu avāriju risku pārvaldību**.

Tā apstiprināja projektu regulai par **divpusējiem ieguldījumu līgumiem ar trešām valstīm**.

Tā vienojās par vispārēju pieeju regulas projektam par **tahogrāfu, ko izmanto autotransportā**, lai apgrūtinātu krāpšanos un lai, pilnībā izmantojot jaunās tehnoloģijas, samazinātu administratīvo slogu.

SATURS¹

DALĪBNIEKI	5
-------------------------	----------

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

Paplašināšanās – Melnkalne.....	7
Kohēzijas politika – <i>atklāta sēde</i>	8
Daudzgaļu finanšu shēma – <i>atklāta sēde</i>	10
Gatavošanās jūnija Eiropadomei.....	11

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI*EKONOMIKA UN FINANSES*

– ERAB – darbību izvērtēšana Vidusjūras reģiona dienvidos un austrumos.....	13
– Euro monētu emisija.....	13
– Riska kapitāla fondi un sociālās uzņēmējdarbības fondi.....	13

TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS

– ES un Turcijas atpakaļu ņemšanas nolīgums	14
– Pamattiesību harta.....	15

TIRDZNIECĪBAS POLITIKA

– Divpusēji ieguldījumu līgumi	15
– Antidempinga un antisubsīdiju pasākumi.....	15

¹

- Padomes oficiāli pieņemtās deklarācijas, secinājumi vai rezolūcijas ir nosauktas attiecīgā temata virsrakstā, un nosaukums ir likts pēdiņās.
- Dokumenti, uz ko tekstā ir dota atsauce, ir pieejami Padomes interneta vietnē <http://www.consilium.europa.eu>.
- Tiesību akti, kas ir pieņemti līdz ar paziņojumiem, kuri jāiekļauj Padomes protokolā un ko var darīt zināmus atklātībā, ir apzīmēti ar zvaigznīti; tādi paziņojumi ir pieejami iepriekš minētajā Padomes interneta vietnē vai Preses birojā.

VISPĀRĒJĀS LIETAS

- ES stratēģija Baltijas jūras reģionam..... 16
- Dažu darba grupu vadīšana..... 16
- Korekciju koeficienti, ko piemēro Igaunijā dzīvojošiem ES ierēdņiem..... 17
- Lēmums, ar ko groza Konvenciju par kopīgu tranžīta procedūru 17
- ES aģentūru novērtējums 17

TRANSPORTS

- Regula par tahogrāfu * 17

VIDE

- Bīstamo ķīmisko vielu eksports un imports 18
- Lielu ar bīstamām vielām saistītu avāriju risku pārvaldība 18

LAUKSAIMNIECĪBA

- Liellopu elektroniska identifikācija un elektronisku datu bāžu tīkls – progresa ziņojums 19

DALĪBNIEKI

Beļģija

Didier REYNDERS kungs

premjministra vietnieks un ārlietu, ārējās tirdzniecības un Eiropas lietu ministrs

Bulgārija

Nikolaï MLADENOV kungs

ārlietu ministrs

Čehijas Republika

Karel SCHWARZENBERGER kungs

premjministra pirmais vietnieks un ārlietu ministrs

Dānija

Nicolai WAMMEN kungs

Eiropas lietu ministrs

Vācija

Michael LINK kungs

Vācijas Ārlietu ministrijas valsts ministrs

Igaunija

Urmas PAET kungs

ārlietu ministrs

Īrija

Lucinda CREIGHTON kundze

valsts ministre, kas atbildīga par Eiropas lietām (Ministru prezidenta (*Taoiseach*) ministrija un Ārlietu ministrija)

Griekija

Dimitrios KOURKOULAS kungs

ārlietu valsts sekretārs

Spānija

Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO kungs

Eiropas Savienības lietu valsts sekretārs

Francija

Bernard CAZENEUVE kungs

Eiropas lietu ministrs

Itālija

Enzo MOAVERO MILANESI kungs

par Eiropas lietām atbildīgais ministrs bez portfeļa

Kipra

Erato KOZAKOU-MARCOULLIS kundze

Andreas MAVROYIANNIS kungs

ārlietu ministre
Kipras Republikas ministra vietnieks, valsts prezidenta pārstāvis Eiropas lietās

Latvija

Edgars RINKĒVIČA kungs

ārlietu ministrs

Lietuva

Vytautas LEŠKEVIČIUS kungs

ārlietu ministra vietnieks

Luksemburga

Jean ASSELBORN kungs

premjministra vietnieks, ārlietu ministrs

Ungārija

Enikő GYŐRY kundze

valsts sekretāre, Ārlietu ministrija

Malta

Tonio BORG kungs

premjministra vietnieks un ārlietu ministrs

Nīderlande

Ben KNAPEN kungs

Eiropas lietu un starptautiskās sadarbības ministrs

Austrija

Wolfgang WALDNER kungs

Eiropas un starptautisku lietu federālās ministrijas valsts sekretārs

Polija

Piotr SERAFIN kungs

Eiropas lietu ministrs

Portugāle

Miguel MORAIS LEITÃO kungs

ārlietu ministra valsts sekretārs, kas atbild par Eiropas lietām

Rumānija

Leonard ORBAN kungs

Eiropas lietu ministrs

Slovēnija

Igor SENČAR kungs

Ārlietu ministrijas valsts sekretārs

Slovākija

Peter JAVORCÍK kungs

Ārlietu ministrijas valsts sekretārs

Somija

Alexander STUBB kungs

Eiropas lietu un ārējās tirdzniecības ministrs

Zviedrija

Birgitta OHLSSON kundze

Carl BILDT kungs

ES lietu ministre

ārlietu ministrs

Apvienotā Karaliste

David LIDINGTON kungs

ārlietu un Sadraudzības lietu valsts ministrs

IZSKATĪTIE JAUTĀJUMI

Paplašināšanās – Melnkalne

Padome pieņēma šādus secinājumus:

"Saskaņā ar Eiropadomes 2011. gada 9. decembra secinājumiem Padome atzinīgi novērtēja Komisijas neseno ziņojumu par Melnkalnes panākumiem reformu īstenošanā, īpašu uzmanību pievēršot tiesiskuma un pamattiesību jomām, jo īpaši korupcijas un organizētās noziedzības apkarošanai.

Padome apstiprināja Komisijas vērtējumu, ka Melnkalne ir vajadzīgajā līmenī izpildījusi dalības kritērijus, jo īpaši politiskos kritērijus, ko Eiropadome noteica 1993. gadā Kopenhāgenā, lai varētu sākt pievienošanās sarunas. Šajā sakarībā Padome uzsvēra, cik svarīgu nozīmi tā piešķir tiesiskuma un pamattiesību jomai, un mudināja Melnkalni risināt Komisijas jaunākajā progresa ziņojumā norādītos jautājumus, kas rada bažas, jo īpaši attiecībā uz tiesu varas neatkarību, cīņu pret korupciju un organizēto noziedzību un to, ka Melnkalnei ir jāpieliek lielākas pūles, lai sarunu gaitā uzrādītu vērā ņemamus rezultātus. Padome aicina Eiropolu nākt klajā ar ziņojumu par situāciju saistībā ar organizēto noziedzību Melnkalnē un lūdz Komisiju nodrošināt, lai šo ieguldījumu ņemtu vērā turpmākajos caurskatīšanas ziņojumos.

Šajā sakarībā Eiropas Savienība ņems vērā iepriekšējās pievienošanās sarunās gūto pieredzi, jo īpaši saistībā ar sarunu sadaļām par tiesu sistēmu un pamattiesībām, kā arī tiesiskumu, brīvību un drošību. Abām sadaļām piemēros jaunu pieeju un tām pievērsīsies sarunu sākumā, lai pēc iespējas vairāk laika atlicinātu vajadzīgo tiesību aktu un iestāžu izveidei, kā arī nodrošinātu vērā ņemamus īstenošanas rezultātus. Būtu arī jāpanāk vispārējs līdzsvars sarunu virzībā attiecībā uz visām sadaļām.

Padome pieņēma ES vispārējo nostāju, tostarp sarunu programmu, lai sāktu pievienošanās sarunas ar Melnkalni.

Padome nolēma, ka, ja Eiropadome to apstiprinās, pievienošanās sarunas būtu jāsāk 2012. gada 29. jūnijā."

Kohēzijas politika – atklāta sēde

Padome panāca vienošanos par otru daļēju vispārēju pieeju ¹ attiecībā uz ES kohēzijas politikas jaunajiem noteikumiem laikam no 2014. līdz 2020. gadam ([11027/12 REV 1](#) + [11027/12 ADD 5 REV 2](#)).

Kohēzijas politikas mērķis ir samazināt atšķirības starp dažādu ES reģionu attīstības līmeņiem.

Šodien panāktā daļējā vispārējā pieeja papildina daļējo vispārējo pieeju attiecībā uz sešiem diezgan tehniskiem elementiem ², par ko panākta vienošanās 24. aprīlī ([8925/12](#)).

Padomes jaunākās daļējās vispārējās pieejas mērķis ir uzlabot kohēzijas politikas izdevumu efektivitāti un lietderību, ieguldījumus koncentrējot uz ierobežotu skaitu tematisku mērķu un pastiprinot finanšu instrumentu un privātās un publiskās partnerības lietojumu.

Ir veikti centieni, lai nodrošinātu, ka daļējā vispārējā pieeja neietekmē rezultātus sarunās par citiem kohēzijas politikas elementiem vai par ES daudzgadu finanšu shēmu (DFS) 2014.–2020. gadam, vai par finanšu regulu.

Tādēļ šo pārējo sarunu rezultātā daļējā vispārējā pieejā var tikt veiktas izmaiņas.

Šodien panāktā daļējā vispārējā pieeja aptver šādas četras tematiskās jautājumu grupas:

- tematiskā koncentrācija, kā izklāstīts [11027/12 ADD 1 REV 1](#). Līdzekļus koncentrē uz nelielu skaitu tematisku mērķu, kuri atbilst ES prioritātēm laikposmam līdz 2020. gadam un kuros ņemts vērā dažādu reģionu attīstības līmenis. Ir noteikts, kāds ir minimālais līdzekļu apjoms, kas no kohēzijas politikas izdevumiem jāparedz nodarbinātībai, sociālajai iekļaušanai un izglītībai;

¹ Vispārēja pieeja ir Padomes politiska vienošanās, gaidot, kad Eiropas Parlaments pieņems pirmā lasījuma nostāju. Vispārēja pieeja kohēzijas politikas tiesību aktu kopumam ir daļēja, jo daži elementi tajā nav ietverti, it īpaši summas, kas paredzētas kohēzijas politikai, un dažādu reģionu atbilstme.

² Plānošana; *ex ante* nosacījumi; pārvaldība un kontrole; uzraudzība un izvērtēšana; atbilstība; lielle projekti.

- finanšu instrumenti, kā izklāstīts [11027/12 ADD 2 REV 1](#). Pieci fondi, kas ietverti kopējā stratēģiskajā pamatprogrammā ¹, var tikt izmantoti, lai atbalstītu tādus finanšu instrumentus kā aizņēmumi, garantijas, kapitāla ieguldījumi vai citi riska dalīšanas instrumenti, ciktāl šie instrumenti atbilst konkrētām tirgus vajadzībām;
- darbības, no kurām gūst neto ienākumus, un publiskā un privātā sektora partnerība, kā izklāstīts [11027/12 ADD 3 REV 1](#). Šī daļējās vispārējās pieejas daļa attiecas uz darbībām, no kurām pēc to beigšanas gūst neto ienākumus, piemēram, tādas infrastruktūras celtniecība (piem., ceļi), par kuras lietošanu tiek iekasēta maksa. Padome piekrita samazināt atbilstīgos izdevumus projektiem, kas saņems ES līdzfinansējumu, ņemot vērā projektu potenciālu radīt neto ienākumus. Daļējā vispārējā pieeja arī ietver noteikumus par vienotajā stratēģiskajā satvarā (VSS) ietverto piecu fondu lietojumu tādu darbību atbalstam, ko īsteno publiskā un privātā sektora partnerībā;
- izpildes sistēma, kā izklāstīts [11027/12 ADD 4 REV 1](#). Tā ietver nosacījumus, ar ko paredz noteikumus attiecībā uz iespēju līdzekļu piešķiršanu pārtraukt vai atcelt, ja ir vērojama būtiska atpalikšana mērķu sasniegšanā.

Attiecībā uz jautājumu par to, vai saikne starp ES izaugsmes un nodarbinātības stratēģiju un kohēzijas politiku būtu jānodrošina, izmantojot konkrētām valstīm adresētus ieteikumus vai valsts reformu programmas, prezidentvalsts Dānija pieņēma lēmumu sagaidīt makroekonomisko nosacījumu precizējumu diskusijās par daudzgadu finanšu shēmu 2014.-2020. gadam.

Nākamajos mēnešos Kipras prezidentūras laikā Padomes līmenī notiks turpmākas diskusijas, lai panāktu vēl vienu daļēju vispārēju vienošanos. Jaunie kohēzijas politikas noteikumi ir cieši saistīti ar sarunām par DFS; paredzams, ka Eiropas Parlaments un Padome tos pieņems tikai tad, kad būs panākta vienošanās par DFS.

¹ Eiropas Reģionālās attīstības fonds (ERAF), Eiropas Sociālais fonds (ESF), Kohēzijas fonds (KF), Eiropas Lauksaimniecības fonds lauku attīstībai (ELFLA) un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fonds (EJZF).

Daudzgaļu finanšu shēma – atklāta sēde

Padome apsprieda ES daudzgaļu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam, pamatojoties uz pārskatīto sarunu paketi ¹(11539/12). Diskusijas mērķis bija sagatavot pirmo būtisko apspriedi, kas Eiropadomē šajā saistībā notiks 28. un 29. jūnija sanāksmē.

Ministri pauda gandarījumu par prezidentvalsts Dānijas sāktu darbu un līdz šim gūtajiem panākumiem. Viedokļi dalījās jautājumā par to, vai sarunu pakete būtu jāuzskata par vienīgo vai par vienu no iespējamajiem turpmākā darba pamatiem.

Attiecībā uz grozījumiem, kas sarunu paketē ieviesti pēdējās pāris nedēļās, ļoti atzinīgi tika uzņemts prezidentvalsts ierosinājums nodalīt apakš kategorijas "konkurētspēja izaugsmei un nodarbinātībai" un "ekonomiskā, sociālā un teritoriālā kohēzija". Dažas delegācijas atbalstīja ierosinātos papildinājumus attiecībā uz salu reģioniem (41. punkts) un kohēzijas politikas ieguldījumu investīcijās, izaugsmei un darba vietu radīšanā (18. punkts). Citas iebilda pret to, ka struktūrfondu piešķiršanas metodē salu reģioniem tiktu veltīta īpaša pieeja, vai lūdza atsaukties uz ieguldījumu, ko citas ES politikas jomas, proti, kopējā lauksaimniecības politika (KLP), sniedz izaugsmes veicināšanā un darba vietu radīšanā. Dažas dalībvalstis atzinīgi vērtēja prezidentvalsts ierosinājumu DFS ietvert starptautisko eksperimentālo kodoltermisko reaktoru (*ITER*) un Eiropas programmu Eiropas Zemes novērošanas programmas (*GMES*) izveidei, savukārt citas to noraidīja.

Attiecībā uz citiem sarunu paketes elementiem dažas dalībvalstis lūdza atcelt tā dēvēto apvērsto drošības tīklu, kas ierobežo kohēzijas politikas atbalsta darbības jomu līdz konkrētai likmei salīdzinājumā ar tās līmeni laikposmā no 2007.–2013. gadam. Citas dalībvalstis tomēr uzsvēra šā noteikuma svarīgumu un uzstāja, ka tas sarunu paketē jāpatur. Daži ministri pauda šaubas par tā sauktajiem makroekonomiskajiem nosacījumiem (to mērķis ir panākt, ka vienotajā stratēģiskajā satvarā ² minēto piecu fondu izdevumu efektivitāte balstītos uz pareizu ekonomikas politiku) un bažas par iespējamu divkāršu sodu, ko radītu šie noteikumi kopā ar noteikumiem par Eiropas pārvaldību. Tomēr citi uzstāja, ka tie tekstā jāpatur. Attiecībā uz KLP dažas delegācijas pauda nostāju, ka ierosinātā tiešo atbalstu konverģence uz hektāru nav pietiekami vērienīga darba jomas un grafika izteiksmē, savukārt citas to uzskatīja par pārāk krasu.

¹ Sarunu pakete ir prezidentvalsts sagatavots dokuments, kurā izklāstīti DFS sarunu galvenie elementi un iespējas. Sarunu gaitā to nepārtraukti atjaunina, un tā ir iecerēta, kā pamats, lai rezultātā panāktu vienošanos Eiropadomē. Pēc tam, kad ir panākta vienošanās, tās saturu iekļaus dažādu tiesību aktu likumdošanas veidošanas darbā.

² Eiropas Reģionālās attīstības fonds (ERAF), Eiropas Sociālais fonds (ESF), Kohēzijas fonds (KF), Eiropas Lauksaimniecības fonds lauku attīstībai (ELFLA) un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fonds (EJZF).

Tikai daži ministri sniedza komentārus par sarunu paketē paredzētajiem ienākumiem. Daži uzsvēra vajadzību reformēt pašu resursu sistēmu, savukārt citi labprātāk saglabātu pašreizējos noteikumus.

Nākamā prezidentvalsts Kipra pauda nodomu prezidentvalsts Dānijas darbu izmantot kā sākumpunktu nākamajām diskusijām.

Paredzams, ka Eiropadome, kas notiks 28.-29. jūnijā, apstiprinās secinājumus par procedūru, lai virzītu sarunu procesu. Tā arī apspriedīs jautājumu, kā, izmantojot jauno DFS, vislabāk veicināt izaugsmi.

Mērķis ir panākt vienošanos līdz šā gada beigām.

Papildu informāciju par sarunām, kurās tiek apspriesta DFS, meklējiet Padomes tīmekļa vietnes DFS sadaļā <http://www.consilium.europa.eu/special-reports/mff>

Gatavošanās jūnija Eiropadomei

Padome izskatīja ierosinātos Eiropadomes secinājumus, ko paredzēts pieņemt 28.-29. jūnija sanāksmē, – tos sagatavojis Eiropadomes priekšsēdētājs sadarbībā ar prezidentvalsti Dāniju un Komisiju.

Eiropadome pievērsīsies šādiem jautājumiem:

- *ekonomikas politika*: 2012. gada Eiropas pusgada noslēgums (budžeta politikas un strukturālo reformu īlgadējā pārraudzība), ES izaugsmes programma (apspriesta 23. maija neoficiālajā Eiropadomes sanāksmē), tirdzniecības un ieguldījumu partnerības ar starptautiskiem partneriem;
- *daudzgadu finanšu shēma*: pirmās būtiskās apspriedes par DFS 2014.–2020. gadam (skatīt iepriekšējo punktu);
- *citi jautājumi*: paplašināšanās (pievienošanās sarunu sākšana ar Melnkalni), progress, kas gūts ar tieslietām un iekšlietām saistītās lietās, tostarp Šengenas pārvaldība un patvērums, kodolenerģija un ārlietu politika.

Padome 29. maijā apsprieda darba kārtības projektu ar norādēm ([9370/12](#)).

Padome Eiropas pusgada ietvaros apstiprināja konkrētām valstīm adresētu ieteikumu projektus un nosūtīja tos Eiropadomei apstiprināšanai. Konkrētām valstīm adresētu ieteikumu projektus bija izskatījušas arī *EPSCO* un *ECOFIN*.

Notika arī ministru viedokļu apmaiņa par Eiropadomes priekšsēdētāja ziņojumu par ekonomiskās un monetārās savienības nākotni.

CITI APSTIPRINĀTI JAUTĀJUMI

EKONOMIKA UN FINANSES

ERAB – darbību izvērsšana Vidusjūras reģiona dienvidos un austrumos

Padome pieņēma lēmumu, ar ko ES vārdā apstiprina Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības bankas ģeogrāfiskās darbības jomas paplašināšanu, tajā ietverot Vidusjūras reģiona dienvidu un austrumu valstis.

Lēmumu pieņem pēc tam, kad ir panākta vienošanās ar Eiropas Parlamentu, kurš tekstu bija apstiprinājis pirmajā lasījumā 13. jūnijā.

ERAB, kas tika dibināta 1991. gadā, pašreiz atbalsta 29 valstu ekonomisko attīstību Centrāleiropā un Austrumeiropā, un Vidusāzijā. Darbības jomas paplašināšana, tajā ietverot Vidusjūras reģiona dienvidu un austrumu valstis, kas sāksies pēc tam, kad būs veikti grozījumi ERAB izveidošanas nolīgumā, atspoguļo starptautiskās sabiedrības atbalstu reģiona pārejai uz tirgus ekonomiku un plurālistiskām demokrātiskām sabiedrībām.

Euro monētu emisija

Padome pieņēma regulu, ar ko ievieš saistošus noteikumus attiecībā uz apgrozības, piemiņas vai kolekcijas euro monētu emisiju. Regulā konkrētāk noteikts, ka apgrozības monētas vairumā gadījumu vajadzētu emitēt nominālvērtībā. Tajā minēti arī kritēriji kolekcijas monētām un noteikts, ka dalībvalstis vispār var izdot tikai divas piemiņas monētas gadā.

Riska kapitāla fondi un sociālās uzņēmējdarbības fondi

Padome vienojās par vispārējo pieeju ¹ saistībā ar regulu projektiem par Eiropas riska kapitāla fondiem ([11761/12](#)) un Eiropas sociālās uzņēmējdarbības fondiem ([11762/12](#)). Šī vienošanās ir pamats sarunu turpināšanai ar Eiropas Parlamentu, lai regulas varētu pieņemt laikus.

¹ Vispārēja pieeja ir vienošanās par tiesību akta būtiskākajiem elementiem, gaidot Eiropas Parlamenta atzinumu.

Priekšlikumu vispārējais mērķis ir sekmēt mazu un vidēju uzņēmumu (MVU) izaugsmi, uzlabojot to piekļuvi finansējumam, – to varētu panākt, riska kapitāla fondu (*EuVECA*) un sociālās uzņēmējdarbības fondu (*EuSEF*) pārvaldniekiem izveidojot ES pasi attiecībā uz savu līdzekļu izvietošanu tirgū.

Šajos priekšlikumos ir paredzēts ieviest vienotas prasības tiem kolektīvo ieguldījumu uzņēmumu pārvaldniekiem, kas vēlas darboties saskaņā ar ES pasi. Tajos ir ieviestas prasības attiecībā uz ieguldījumu portfeli, ieguldījumu metodēm un uzņēmumiem, kas ir tiesīgi saņemt kvalificēta fonda atbalstu. Tajos ir izveidoti vienoti noteikumi arī par to, kuras ieguldītāju kategorijas kvalificēts fonds var piesaistīt, un par iekšējo organizāciju, ko piemēro pārvaldnieki, kuri tirgo šos kvalificētos fondus. Vienādi visaptveroši noteikumi visā ES palīdzēs izveidot vienlīdzīgus darbības noteikumus visiem tirgus dalībniekiem.

Komisija nāca klajā ar atsevišķiem regulu projektiem *EuVECA* un *EuSEF*, jo abiem šiem fondiem ir atšķirīga būtība. *EuVECA* parasti galvenokārt sniedz kapitāla finansējumu MVU to darbības sākotnējā posmā, savukārt *EuSEF* bieži vien ir pieejams plašāks būtisko ieguldījumu instrumentu klāsts, piemēram, apvienots publiskā un privātā sektora finansējums, parāda instrumenti vai nelieli aizdevumi.

Riska kapitāla fondi galvenokārt sniedz pašu kapitāla finansējumu parasti ļoti maziem uzņēmumiem to attīstības sākotnējos posmos. Eiropas Savienībā riska kapitāla finansējumam ir ievērojams, bet lielā mērā neizmantots potenciāls. Tā kā riska kapitāla fondi atbalsta novatorisku uzņēmumu radīšanu, MVU, kuri saņem riska kapitāla fondu finansējumu, var radīt augstas kvalitātes darbavietas.

Priekšlikumi ([18499/11](#) un [18491/11](#)) tika iesniegti pagājušā gada decembrī un ir daļa no Vienotā tirgus akta un Komisijas rīcības plāna, lai uzlabotu MVU piekļuvi finansējumam ([18619/11](#)).

TIESLIETAS UN IEKŠLIETAS

ES un Turcijas atpakaļuzņemšanas nolīgums

Padome pieņēma lēmumu ([10676/12](#)) par to, lai parakstītu Eiropas Savienības un Turcijas nolīgumu par atpakaļuzņemšanu, kā izklāstīts dokumentā 10693/12. Tā arī pieņēma lēmumu projektu lēmumam par minētā nolīguma noslēgšanu ([10697/12](#) un [10693/12](#)) pēc nolīguma parakstīšanas nosūtīt Eiropas Parlamentam, lai saņemtu tā piekrišanu.

Padome 2012. gada 21. jūnijā pieņēma [secinājumus](#) par sadarbības attīstīšanu ar Turciju tieslietu un iekšlietu jomā.

Pamattiesību harta

Padome pieņēma secinājumus ([10935/12](#)) attiecībā uz Komisijas 2011. gada ziņojumu par ES Pamattiesību hartas piemērošanu ([8905/12](#)), uzsverot, cik svarīgi ir tas, lai ES iestādes un struktūras, kā arī dalībvalstis, īstenojot ES tiesību aktu kopumu, pilnībā ievērotu hartas noteikumus.

TIRDZNIECĪBAS POLITIKA

Divpusēji ieguldījumu līgumi

Pēc vienošanās, ko 29. maijā panāca ar Eiropas Parlamentu, Padome panāca politisku vienošanos par projektu regulai par divpusējiem ieguldījumu līgumiem ar trešām valstīm.

Teksts, par kuru bija panākta vienošanās, tiks nosūtīts Parlamentam, – paredzēts, ka Parlaments to pieņems otrajā lasījumā bez papildu grozījumiem.

Regulas projekta mērķis ir nodrošināt vienmērīgu pāreju no pašreizējās sistēmas, kur sarunas par divpusēji ieguldījumu nolīgumiem risina starp dalībvalstīm un trešām valstīm, uz sistēmu, kur sarunas par ES divpusējiem ieguldījumu nolīgumiem risina Komisija.

Sīkāka informācija sniegta paziņojumā presei [11876/12](#).

Antidempinga un antisubsīdiju pasākumi

Padome pieņēma šādas regulas:

- regulu, ar ko groza Regulu Nr. 102/2012, ar kuru *inter alia* Ķīnas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam noteikto galīgo antidempinga maksājumu attiecina arī uz tādu tērauda trošu un tauvu importu, kas sūtītas *inter alia* no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav deklarētas ar izcelsmi Korejas Republikā ([10520/12](#));

- regulu, ar kuru groza Regulu Nr. 917/2011, ar ko nosaka galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts Ķīnas izcelsmes keramikas flīžu importam, pievienojot vienu uzņēmumu I pielikumā uzskaitītajiem ražotājiem Ķīnā ([10523/12](#));
- regulu par daļējas starposma pārskatīšanas izbeigšanu attiecībā uz kompensācijas pasākumiem, kas piemērojami polietilēntereftalāta (PET) importam, kura izcelsme *inter alia* ir Indijā ([10528/12](#) + [COR 1](#));
- regulu par daļējas starposma pārskatīšanas beigšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami dažādu Indijas izcelsmes dažādu polietilēntereftalātu (PET) importam ([10533/12](#));
- regulu, ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas, ievērojot Regulu (EK) Nr. 1225/2009, nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Krievijas un Ukrainas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importam un izbeidz termiņbeigu pārskatīšanas procedūru attiecībā uz konkrētu Horvātijas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļvadu un cauruļu importu ([10895/12](#));
- regulu, ar kuru groza Regulu Nr. 349/2012, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas izcelsmes vīnskābes importam ([11196/12](#)).

VISPĀRĒJĀS LIETAS

ES stratēģija Baltijas jūras reģionam

Padome pieņēma secinājumus par Eiropas Savienības stratēģijas Baltijas jūras reģionam pārskatīšanas pabeigšanu, kā izklāstīts dokumentā [10054/12](#) (+ [ADD 1](#) + [ADD 2](#)).

Dažu darba grupu vadīšana

Padome ņēma vērā nākamās prezidentvalsts Kipras lūgumu, lai laikposmā no 2012. gada 30. jūnija līdz 31. decembrim dažas darba grupas vadītu Dānija ([11454/1/12 REV 1](#)).

Korekciju koeficienti, ko piemēro Igaunijā dzīvojošiem ES ierēdņiem

Padome pieņēma Regulu, ar ko pielāgo korekcijas koeficientus Eiropas Savienības ierēdņu un pārējo darbinieku atalgojumam un pensijām ([10944/12](#)). Regulas mērķis ir ņemt vērā būtisko dzīves dārdzības pieaugumu Igaunijā laikposmā no 2011. gada jūnija līdz decembrim.

Lēmums, ar ko groza Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru

Padome pieņēma Lēmumu par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem ES un EBTA Apvienotajā komitejā, par tāda lēmuma pieņemšanu, ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru saistībā ar Horvātijas ([11170/12](#)) un Turcijas pievienošanos ([11169/12](#)) Konvencijai.

ES aģentūru novērtējums

Padome apstiprināja Eiropas Parlamenta, ES Padomes un Eiropas Komisijas kopīgo paziņojumu un kopīgo pieeju attiecībā uz decentralizētajām aģentūrām.

TRANSPORTS

Regula par tahogrāfu *

Padome vienojās par vispārēju pieeju attiecībā uz jaunu regulu par tahogrāfu, ko izmanto autotransportā ([11433/12](#)), tādējādi atrisinot ierosināto jautājumu par vadītāja apliecības apvienošanu ar transportlīdzekļa vadītāja tahogrāfa karti – šis jautājums bija palicis neatrisināts daļējā vispārējā pieejā, kas bija panākta jau pagājušā gada decembrī ([18148/11](#)).

Vispārējā pieejā nav iekļauts Komisijas priekšlikums profesionālu transportlīdzekļa vadītāju apliecībā iestrādāt mikroshēmu ar transportlīdzekļa vadītāja kartes funkcijām, jo lielākā daļa delegāciju puda bažas par to, vai šādā apvienošanā gūti labumi attaisnotu ar to saistītās izmaksas.

Projekts jaunajam tiesību aktam, kurš aizstās 1985. gada regulu par tahogrāfu, ir izstrādāts ar mērķi apgrūtināt krāpšanos un samazināt administratīvo slogu, pilnībā izmantojot jaunās tehnoloģijas un piemērojot vairākus jaunus reglamentējošus pasākumus.

Sīkāka informācija sniegta paziņojumā presei [11592/12](#).

VIDE

Bīstamo ķīmisko vielu eksports un imports

Padome pieņēma Regulu ([PE-CONS 12/12](#)) par bīstamo ķīmisko vielu eksportu un importu. Ar šo regulu aizstāj Regulu Nr. 689/2008, ar kuru tiek īstenota Roterdamas konvencija par procedūru, saskaņā ar kuru starptautiskajā tirdzniecībā dodama iepriekš norunāta piekrišana attiecībā uz dažām bīstamām ķīmiskām vielām un pesticīdiem.

Jaunās regulas mērķis ir veicināt dalītu atbildību un sadarbību starptautiskā līmenī, lai tādējādi aizsargātu cilvēku veselību un vidi no iespējama kaitējuma un lai sekmētu bīstamo ķīmisko vielu lietošanu videi nekaitīgā veidā.

Regulas darbības jomā ir iekļautas ne tikai ķīmiskās vielas, kuru lietošana ar Konvenciju ir aizliegta vai stipri ierobežota, bet arī vielas, kuru lietošana ir aizliegta vai stipri ierobežota ES līmenī. Turklāt regula nodrošina, ka visas ķīmiskās vielas, ko eksportē, ir atbilstoši iepakotas un marķētas.

Lielu ar bīstamām vielām saistītu avāriju risku pārvaldība

Padome pieņēma direktīvu par lielu ar bīstamām vielām saistītu avāriju risku pārvaldību ([PE-CONS 22/1/12 REV 1](#)). Ar jauno direktīvu, sākot no 2015. gada 1. jūnija, aizstās pašreizējo *Seveso II* direktīvu ¹, kura attiecas uz aptuveni 10 000 uzņēmumiem Eiropas Savienībā.

Direktīva tika pieņemta, jo ir panākta vienošanās ar Eiropas Parlamentu, kurš tekstu apstiprināja 14. jūnijā pirmajā lasījumā.

Plašāka informācija pieejama paziņojumā presei [11889/12](#).

¹ OVL 010, 14.1.1997.

LAUKSAIMNIECĪBA**Liellopu elektroniska identifikācija un elektronisku datu bāžu tīkls – progressa ziņojums**

Prezidentvalsts sniedza ziņojumu, kurā izcēla progresu, kas 2012. gada pirmajā pusē panākts darbā pie abiem priekšlikumiem ([10689/12](#)), kuri ir:

- grozījumi Regulā Nr. 1760/2000 attiecībā uz liellopu elektronisko identifikāciju un noteikumu par liellopu gaļas brīvprātīgu marķēšanu atcelšana;
- grozījumi Direktīvā 64/432/EEK attiecībā uz elektroniskām datu bāzēm, kuras ietilpst dalībvalstu uzraudzības sistēmās.

Regulas grozījumiem ir divi galvenie mērķi:

- ievērojot liellopu turētāju brīvprātības principu, visā ES ieviest elektronisku identifikāciju (EID) kā oficiālu liellopu identifikācijas līdzekli;
- atcelt specifiskās administratīvās procedūras, kas nepieciešamas brīvprātīgai informācijas norādīšanai uz liellopu gaļas un liellopu gaļas produktu etiķetēm;

Ar ierosināto direktīvu pielāgotu pašreizējās pārraudzības sistēmas, ieviešot papildu prasību elektroniskajā datubāzē norādīt elektroniskā identifikatora tipu, ja to izmanto dzīvnieka identificēšanai.